

К ВОПРОСУ ОБ ОПРЕДЕЛЕНИИ УРОВНЯ ЯЗЫКОВОЙ ПОДГОТОВКИ СТУДЕНТОВ В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ

С. А. Бейсханова, Н. А. Свич

Карагандинский государственный технический университет, Караганда, Казахстан

Исследуется вопрос определения уровня языковой подготовки при обучении иностранному языку студентов технических специальностей. Материал содержит результаты и анализ тестирования, цель которого – выявление соответствия тому или иному уровню знаний иностранного языка. С помощью placement test (тест распределения по уровню знаний) проверяются знания лексики, грамматики, понимание иноязычной речи на основе чтения. Оценка базовых знаний с помощью входного тестирования выявляет соответствие знаний, навыков и умений студентов тому или иному уровню владения иностранным языком. В свою очередь, от результатов тестирования зависит последующая языковая подготовка в вузе, ориентирующая будущих специалистов на саморазвитие и межкультурную коммуникацию. Основной целью уровневого подхода в преподавании иностранному языку является стремление обеспечить условия, позволяющие студентам добиться прогресса на уровне, выявленном по результатам placement test. Как показывает опыт, применение данного подхода к студентам в обучении позволяет развить навыки и умения говорения, аудирования, чтения, письма на соответствующем им уровне с целью успешного перехода на следующий этап владения ИЯ. В соответствии с результатами проведенного входного тестирования осуществляется формирование групп, т. е. распределение студентов по группам (подгруппам) с учетом их языковых знаний, применяя технологию уровневого обучения.

Ключевые слова: *уровневое обучение, эффективность, языковая подготовка, уровни языковой подготовки, тест распределения студентов по уровню знаний (placement test).*

В настоящее время расширение и качественное изменение характера международных связей, интернационализация всех сфер общественной, политической и экономической жизни сделали владение иностранными языками востребованными. В русле этих задач совершенно очевидно, что сложившаяся в прошлом система обучения иностранным языкам, единообразная для всех, не способна удовлетворить потребности современного общества. Все это послужило мотивом к развитию изучения иностранного языка как общеобразовательного предмета на качественно новом уровне [1].

Языковая подготовка в вузе должна ориентировать будущих специалистов на развитие активной личности, обладающей высоким уровнем общей и информационной культуры, свободно ориентирующейся в мировом пространстве и использующей его ресурсы для саморазвития [2]. Особого внимания в этом плане заслуживают студенты технических специальностей. В соответствии с требованиями типовой программы основной целью обучения иностранному языку как предмету общеобразовательного блока в вузах является практическое владение разговорно-бытовой речью и языком специальности для его активного применения как в повседневном, так и в профессиональном общении; формирование языковой личности, способной к общению и успешному сотрудничеству с представителями других культур [3].

Вполне допустимо, что неоднородность в отношении уровня знаний по иностранному языку, к

примеру наличие в одной группе студентов с продвинутым и базовым уровнями, не может быть отнесена к ряду неразрешимых проблем, так как применение тестового контроля позволяет максимально объективно определить исходный уровень языковой подготовки знаний. На основе его результатов возможна коррекция процесса обучения, а именно углубление знаний, появление и поддержание интереса, а также переход на следующую ступень владения иностранным языком [4].

С помощью placement test (тест распределения по уровню знаний) проверяются знания лексики, грамматики, понимание иноязычной речи на основе чтения. Оценка базовых знаний с помощью входного тестирования выявляет соответствие знаний, навыков и умений студентов тому или иному уровню владения иностранным языком. На момент начала обучения иностранному языку на кафедре иностранных языков Карагандинского государственного технического университета (КарГТУ) проводится входное тестирование по определению уровня знаний. Исследование различных факторов, влияющих на эффективность обучения студентов дисциплины «Иностранный язык», показало, что начальная подготовка к моменту поступления в вуз является определяющим фактором в выборе методов преподавания этой дисциплины.

Другими словами, осуществляется преемственность между средней и высшей школами. Таким образом, представляется возможным объективно оценить уровень школьных знаний по предмету на

начало вузовского обучения и целенаправленно скорректировать учебный процесс, т. е. поделить студентов на подгруппы согласно выявленным уровням владения иностранным языком.

Основной целью уровневого подхода в преподавании иностранного языка является стремление обеспечить условия, позволяющие студентам добиться прогресса на уровне, выявленном по результатам placement test. Как показывает опыт, применение данного подхода к студентам в обучении позволяет развить навыки и умения говорения, аудирования, чтения, письма на соответствующем им уровне с целью успешного перехода на следующий этап владения ИЯ [5].

Проанализировав вопросы, которые должны знать студенты для дальнейшего успешного обучения, и соотнеся их с учебной программой дисциплины «Иностранный язык», были использованы тестовые задания издательства Macmillan. Данный тест состоит из двух разделов: grammar and lexis (грамматика и лексика) и reading (чтение). Первый раздел включает в себя 50 вопросов. Вторая секция содержит три текста с пятью вопросами к каждому из них. Студентам предлагается выбрать один из четырех вариантов ответа (a, b, c, d). Placement test представлен по принципу ранжирования, а именно от простого к сложному. Согласно стандартам Европейских компетенций уровней владения иностранным языком (Common European Framework of References for Languages), определенное количество правильных ответов соответствует одному из следующих уровней общеевропейской шкалы компетенций: elementary (начальный), pre-intermediate (ниже среднего), intermediate (средний) и upper intermediate (выше среднего) [6]. Так, в секции grammar and lexis заданное количество правильных ответов предусматривает следующее распределение по уровням: 10–14 elementary; 15–29 pre-intermediate; 30–44 intermediate; 45–50 upper intermediate, а в разделе reading шкала оценивания следующая: 1–4 elementary; 5–8 pre-intermediate; 9–12 intermediate; 13–15 upper intermediate [7].

Анализ итогов тестирования показывает, что большая часть студентов (70 %) обладает начальными знаниями, что соответствует уровню elementary. Лишь небольшое количество студентов (25 %) показывают результаты, отвечающие уровню pre-intermediate, и только 5 % имеют баллы уровня intermediate.

Такая проверка знаний достаточно достоверно выявляет и оценивает реальный уровень языковой подготовки студентов, учитывая то, что, выбрав для получения высшего образования технический университет, каждый из них не сдавал экзамен по иностранному языку в рамках единого национального тестирования (ЕНТ). После подобного конт-

роля у преподавателя появляется возможность прогнозировать и планировать учебную деятельность, выявлять ее приоритетные направления в обучении иностранному языку.

В соответствии с результатами проведенного входного тестирования осуществляется формирование групп, т. е. распределение студентов по группам (подгруппам) с учетом их языковых знаний, применяя технологию уровневого обучения. Основной литературой для студентов, изучающих дисциплину «Иностранный язык» в КарГТУ, является комплект учебников New English File (Christina Latham-Koenig, Clive Oxenden, Paul Seligson; Oxford University Press), в состав которого входит Student's Book (книга для студента) и Workbook (рабочая тетрадь). Так, студенты с начальным языковым уровнем изучают иностранный язык посредством учебника New English File (pre-intermediate A2-B1), соответственно, для студентов с уровнем владения языком ниже среднего применяется учебник New English File (intermediate B1-B2), а для студентов, показавших результаты среднего языкового уровня, – учебник New English File (upper intermediate B2-C1). Используя в качестве методического обеспечения данный учебник, преподаватель имеет возможность развивать и формировать у студентов все четыре вида речевой деятельности, а именно говорение, чтение, аудирование и письмо, а также осуществлять текущий и итоговый контроль знаний.

В процессе обучения в вузе студенты осознают, что происходит расширение и развитие их базовых знаний по иностранному языку. В дальнейшем это должно способствовать постепенному переходу на следующий, более продвинутой языковой уровень [8]. К примеру, обучение студента с базовым уровнем владения языком (A1) предполагает использование учебного материала уровня A2 с постепенным переходом на уровень B1, приобретая в конечном итоге иноязычные коммуникативные компетенции в рамках уровня pre-intermediate.

Таким образом, входной контроль носит, как правило, диагностирующий характер и используется в основном для реализации уровневого подхода к обучению иностранному языку [9]. По результатам placement test определяется уровень языковой подготовки студентов. Однако следует обратить внимание на некоторые пробелы при проведении такого рода тестирования. По мнению авторов, одним из минусов можно назвать то, что процесс тестирования не автоматизирован. Его компьютеризация позволит в относительно небольшие сроки проводить более качественное тестирование достаточно больших потоков студентов. Применение компьютерных технологий также позволит использовать аудиофайлы в процессе тестирования, соот-

ветственно, тестируемые студенты смогут проявить свои навыки в аудировании, так как способность к относительно свободному пониманию устной речи является одним из наиболее важных показателей владения иностранным языком.

Цель входного тестирования представляет собой формирование относительно однородных по уров-

ню знаний групп, что позволит облегчить процесс преподавания и упростит контроль академических знаний студентов. В то же время необходимо отметить, что применение стандартизированных методов [10], позволяющих оценивать эффективные навыки устного общения, а не только знание лексики и грамматики, было бы более надежным.

Список литературы

1. Гальскова Н. Д. Современная методика обучения иностранным языкам: пособие для учителя. М.: АРКТИ, 2000. 165 с.
2. Слесаренко И. В. Формирование поликультурной среды технического вуза на примере иноязычной подготовки студентов Элитного технического образования // Сборник трудов Международной конференции GEER «Инженерное образование и наука в мировом образовательном пространстве», г. Томск, 1–2 июня 2006 г. Томск: Изд-во ТПУ, 2006. С. 255–260.
3. Готлиб Р. А. Социальная востребованность знания иностранного языка // Социологические исследования. 2009. № 2. С. 122–127.
4. Глухих Я. А. Оценка исходного уровня базовых знаний студентов по дисциплине «Иностранный язык» (placement test) и последующий их контроль. URL: <https://www.fundamental-research.ru/ru/article/view?id=2527> (дата обращения: 15.05.2017).
5. Fallows S., Steven C. Integrating key skills in higher education. London, 2000.
6. Council of Europe. “Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment”. Cambridge University Press, 2001.
7. Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка. М.: Московский государственный лингвистический университет, 2003. URL: <http://www.linguanet.ru/> (дата обращения: 25.07.2017).
8. Новоселов М. Н. Формирование фоновых знаний у студентов вуза в условиях уровневого образования при обучении иностранному языку профессионального общения // Современные проблемы науки и образования. 2013. № 5. С. 120–123.
9. Марина А. Н. Диагностика качества языковой подготовки // Высшее образование в России. 2007. № 6. С. 138–140.
10. Принятый в ЕФ показатель уровня владения английским языком. URL: http://www.ef.kz/_/~/media/efcom/epi/pdf/EF-EPI-2011-Russian (дата обращения: 20.05.2017).

Бейсханова Салтанат Алтаевна, преподаватель, магистр филологии, Карагандинский государственный технический университет (мкр-н Орбита-1, 3-3а, Караганда, Казахстан, 100026). E-mail: saltik_55@mail.ru

Свич Наталья Анатольевна, ст. преподаватель, магистр педагогических наук, Карагандинский государственный технический университет (мкр-н Орбита-1, 3-3а, Караганда, Казахстан, 100026). E-mail: natalya_svich@mail.ru

Материал поступил в редакцию 14.06.2014.

DOI 10.23951/1609-624X-2017-12-81-84

REVISITING THE DETERMINING LEVELS OF STUDENT LANGUAGE COMPETENCE IN TECHNICAL UNIVERSITY

S. A. Beiskhanova, N. A. Svich

Karaganda State Technical University, Karaganda, Republic of Kazakhstan

This article concerns the question of determining levels of language competence in foreign language teaching to students of technical specialties. The paper includes the results and analysis of testing aiming at identifying relevance to one or another knowledge level of a foreign language. The knowledge of vocabulary, grammar, understanding of foreign speech based on reading is checked with the help of placement test. The assessment of basic knowledge by means of input testing reveals the correspondence of knowledge, habits and skills of students to one or another level of knowledge of a foreign language. In its turn, the subsequent language competence in the university, which orients future specialists to self-development and intercultural communication, depends on the results of testing. The main goal of the level approach in foreign language teaching is the striving to provide conditions that allow students to make progress at the level identified by the results of placement test. The experience shows that applying this approach to students in teaching allows to develop habits and skills of speaking, listening, reading and writing at the appropriate level in order to achieve the next level of mastering a foreign language successfully. According to the results of the entrance testing, the groups are formed, i.e. students are distributed to groups (subgroups) taking into account their language knowledge by means of applying the technology of level training.

Key words: *level training, efficiency, language competence, levels of language competence, placement test.*

References

1. Gal'skova N. D. *Sovremennaya metodika obucheniya inostrannym yazykam: posobiye dlya uchitelya* [Modern methods of teaching foreign languages: textbook for teachers]. Moscow, ARKTI Publ., 2000. 165 p. (in Russian).
2. Slesarenko I. V. Formirovaniye polikul'turnoy sredy tekhnicheskogo vuza na primere inoyazychnoy podgotovki studentov Elitnogo tekhnicheskogo obrazovaniya [Formation of the multicultural environment of a technical university by an example foreign language training of students of Elite Technical Education]. *Sbornik trudov Mezhdunarodnoy konferentsii GEER "Inzhenernoye obrazovaniye i nauka v mirovom obrazovatel'nom prostranstve"* [Collection of papers of the International conference GEER ("Engineering education and science in the world educational system")]. Tomsk, 1–2 iyunya 2006. Tomsk, TPU Publ., 2006. Pp. 255–260 (in Russian).
3. Gotlib R. A. Sotsial'naya vostrebovanost' znaniya inostrannogo yazyka [Social relevance of a foreign language knowledge]. *Sotsiologicheskiye issledovaniya – Sociological Studies*, 2009, no. 2, pp. 122–127 (in Russian).
4. Glukhikh Ya. A. Otsenka iskhodnogo urovnya bazovykh znaniy studentov po distsipline "Inostranny yazyk" (placement test) i posleduyushchiy ikh control' [Assessment of the initial level of basic students knowledge in the discipline "foreign language" (placement test) and their subsequent control] (in Russian). URL: <https://www.fundamental-research.ru/ru/article/view?id=25271> (accessed 15 May 2017).
5. Fallows S., Steven C. *Integrating key skills in higher education*. London, 2000.
6. *Council of Europe. Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment*. Cambridge University Press, 2001.
7. *Obshcheyevropeyskiye kompetentsii vladeniya inostrannym yazykom: Izucheniye, prepodavaniye, otsenka* [Common European competences in foreign language skills: Study, teaching, assessment]. Moscow, Moscow State Linguistic University, 2003 (in Russian). URL: <http://www.linguanet.ru/> (accessed 25 July 2017).
8. Novoselov M. N. Formirovaniye fonovykh znaniy u studentov vuza v usloviyakh urovneвого obrazovaniya pri obuchenii inostrannomu yazyku professional'nogo obscheniya [Formation of basic knowledge among university students in the conditions of level education in a foreign language teaching of professional communication]. *Sovremennyye problemy nauki i obrazovaniya – Modern problems of science and education*, 2013, no. 5, pp. 120–123 (in Russian).
9. Marina A. N. Diagnostika kachestva yazykovoy podgotovki [Diagnostic assessment of the quality of language competence]. *Vysssheye obrazovaniye v Rossii – Higher Education in Russia*, 2007, no. 6, pp. 138–140 (in Russian).
10. *Prinyatyy v EF pokazatel' urovnya vladeniya angliyskim yazykom* [The indicator of the level of the English language proficiency in the EF] (in Russian). URL: http://www.ef.kz/_/~/media/efcom/epi/pdf/EF-EPI-2011-Russian (accessed 20 May 2017).

Beiskhanova S. A., Karaganda State Technical University (mkr-n Orbita-1 microdistrict, 3-3a, Karaganda, Republic of Kazakhstan, 100026). E-mail: saltik_55@mail.ru

Svich N. A., Karaganda State Technical University (mkr-n Orbita-1 microdistrict, 3-3a, Karaganda, Republic of Kazakhstan, 100026). E-mail: natalya_svich@mail.ru